

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Генеральная Ассамблея
СОРОК ПЯТАЯ СЕССИЯ
Официальные отчеты

ПЕРВЫЙ КОМИТЕТ
30-е заседание,
состоявшееся
в среду,
7 ноября 1990 года,
в 15 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О 30-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н РАНА (Непал)

позднее: г-н МАРТЫНОВ (Белорусская Советская
Социалистическая Республика
(заместитель Председателя))

СОДЕРЖАНИЕ

Рассмотрение всех пунктов повестки дня, касающихся разоружения, и принятие по ним решений (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.
Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации
в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов
(Chief, Official Records Editing Section, Room DC2-750, 2 United Nations Plaza)
и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут излагаться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.1/45/PV.30
19 November 1990
RUSSIAN

Заседание открывается в 15 ч. 25 м.

ПУНКТЫ 45-66 и 155 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

РАССМОТРЕНИЕ ВСЕХ ПУНКТОВ ПОВЕСТКИ ДНЯ, КАСАЮЩИХСЯ РАЗОРУЖЕНИЯ,
И ПРИНЯТИЕ ПО НИМ РЕШЕНИЙ

Г-н НЕГРОТТО КАМБЬЯЗО (Италия) (говорит по-английски): От имени 12 государств - членов Европейского сообщества я хотел бы высказать некоторые замечания в отношении пункта 55 повестки дня, касающегося вопроса о химическом и бактериологическом (биологическом) оружии, по которому нам представлены конкретные проекты резолюций.

Идея о том, что применение такого оружия все еще может рассматриваться некоторыми странами в качестве военного варианта для запугивания и агрессии, вызывает возмущение у членов Сообщества и представляет собой самое очевидное доказательство необходимости достижения многостороннего императивного и поддающегося проверке обязательства о полной ликвидации такого оружия на земле.

Страны - члены Европейского сообщества хотели бы подчеркнуть свою неослабевающую решимость добиться скорейшего достижения полной ликвидации химического оружия во всем мире путем скорейшего заключения и осуществления многосторонней поддающейся проверке универсальной конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении.

Двенадцать стран Сообщества с удовлетворением отмечают соглашение о непроизводстве химического оружия и резком сокращении их соответствующих запасов химического оружия, подписанное Соединенными Штатами Америки и Советским Союзом в июне в Вашингтоне. Это соглашение уже дало женевским переговорам определенный конструктивный импульс в различных отношениях. Страны Сообщества надеются, что соглашение между двумя государствами, обладающими крупнейшими запасами химического оружия, будет вскоре осуществлено. В то же время мы хотели бы призвать и другие государства, обладающие химическим оружием, объявить себя таковыми в качестве следующего шага в направлении укрепления доверия и достижения транспарентности, внести свой вклад в многосторонние переговоры, проходящие в Женеве, и объявить о своем намерении войти в число стран, которые первыми подпишут конвенцию.

(Г-н Негротто Камбьязо, Италия)

Двенадцать стран Сообщества твердо убеждены в том, что, для того чтобы будущее запрещение действительно было эффективным и достигло цели освобождения человечества от угрозы этого ужасного оружия, оно должно быть глобальным, всеобъемлющим и поддающимся проверке.

Со времени последней сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций Сообщество решительно соблюдало свои обязательства и продолжало свои усилия по достижению такого соглашения в кратчайшее время. К сожалению, оно отмечает, что прогресс в переговорах не соответствовал ожиданиям, возникшим после Парижской конференции, состоявшейся в январе 1989 года, не только в его странах-членах, но и во всем международном сообществе. На этом этапе страны Сообщества признают необходимость решительных коллективных усилий, направленных на то, чтобы эти переговоры были как можно скорее завершены.

(Г-н Негротто Камбьязо, Италия)

Двенадцать членов Сообщества полностью осознают разнообразие и сложность проблем, которые нужно решать. В то же время они с заинтересованностью приняли к сведению идею о проведении в соответствующее время сессии на уровне министров Конференции по разоружению в целях устранения остающихся препятствий и завершения переговоров.

Двенадцать членов Сообщества не занижают важности сложных проблем, все еще требующих решения. Одна из них связана с созданием эффективной системы контроля. Для того чтобы добиться универсального присоединения к ней, необходимо, чтобы средства контроля, которые должны быть предоставлены в распоряжение будущей международной организации, были достаточно надежными, с тем чтобы обеспечить для всех государств тот уровень доверия, который необходим для обеспечения выполнения полного запрещения.

Как подчеркивалось на Парижской конференции и на встрече в Канберре в 1989 году, все члены международного сообщества несут равную ответственность за существенное подтверждение своего обязательства, касающегося полной и скорейшей ликвидации химического оружия. Двенадцать членов Сообщества воодушевлены фактом увеличения числа стран, принимающих участие в переговорах в качестве наблюдателей. Они считают, что более активное участие стран в качестве наблюдателей может в значительной мере содействовать достижению универсального присоединения в самом начале, что является приоритетной задачей в деле обеспечения эффективности конвенции. Двенадцать членов Сообщества уже заявили о своем намерении быть в числе первых сигнатариев конвенции и содействовать ее скорейшему вступлению в силу.

Двенадцать членов Сообщества с особой озабоченностью отмечают тенденцию в направлении распространения такого оружия за последние годы. Они решительно осуждают его применение в недавнем прошлом, что вызвало невыразимые страдания и усилило опасность для региональной стабильности и общей безопасности. В равной мере они выражают сожаление по поводу недавно имевшей место угрозы его применения.

(Г-н Негротто Камбьязо, Италия)

Такие события еще более подтверждают жизненно важное значение выполнения Женевского протокола 1925 года о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств ведения военных действий. Двенадцать членов Сообщества напоминают в этой связи о подтверждении обязательства соблюдать этот Протокол, данного на Парижской конференции в 1989 году.

В ожидании подписания конвенции двенадцать членов Сообщества приняли меры по контролю за экспортом некоторых химических веществ, которые могут использоваться для целей химического оружия. Желательно более широкое осуществление такого контроля.

Двенадцать членов Сообщества выражают свое удовлетворение по поводу диалога между правительствами и представителями промышленности. Совсем недавно состоявшееся в Женеве в июне этого года совещание дало полезную возможность подтвердить конструктивное обязательство представителей химической промышленности, уже прозвучавшее на Конференции в Канберре в сентябре 1989 года, сотрудничать с правительствами и продолжать содействовать достижению запрещения.

Двенадцать членов Сообщества придают такое же большое значение Конвенции 1972 года о запрещении разработки, производства и накопления бактериологического (биологического) и токсинного оружия и его ликвидации. Приветствуя факт, что в настоящее время участниками Конвенции стали более ста государств, двенадцать членов Сообщества в то же время вновь обращаются с призывом ко всем государствам, которые еще не ратифицировали эту Конвенцию или не присоединились к ней, сделать это безотлагательно, содействуя тем самым укреплению международного доверия в рамках этого инструмента. С этой целью они решительно призывают - через посредство соответствующих инициатив - страны, не являющиеся участниками Конвенции, сделать это до начала в будущем году третьей Конференции по рассмотрению действия Договора. Тем временем они подчеркивают важное значение выполнения мер укрепления доверия, представленных на второй Конференции по рассмотрению действия Договора в 1986 году, и стремятся к их дальнейшему укреплению и расширению.

Наконец, двенадцать членов Сообщества считают, что существующий режим можно было бы улучшить в результате более широкого сотрудничества между участниками Конвенции, а также должного рассмотрения любых новых мер на предстоящей Конференции по рассмотрению действия Договора.

Г-н ЦИПЮФИ (Израиль) (говорит по-английски): Я попросил слова, чтобы прокомментировать проект резолюции А/С.1/45/L.1, касающийся пункта 49 повестки дня, озаглавленного "Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока". Я хотел бы вновь выразить нашу признательность Генеральному секретарю, заместителю Генерального секретаря г-ну Акаши, должностным лицам Отдела по вопросам разоружения и особенно трем независимым экспертам за представление нам весьма вдумчивого и полезного исследования, содержащегося в документе А/45/435.

В соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь тщательно рассмотрел "условия и характерные особенности Ближнего Востока", некоторые из которых, по мнению Израиля, имеют решающее значение.

В исследовании рассматривается ненадежность положения Израиля, о чем говорится в пунктах 97 и 98 доклада:

"... имеются указания на то, что относительная мощь Израиля в области обычных вооружений, возможно, уменьшается. В этой связи следует отметить фактор обретения потенциальными противниками баллистических ракет с относительно большой дальностью и высокой точностью. Это дает этим государствам возможность наносить удар при значительном удалении и участвовать в конфликте, даже если их территория не граничит с территорией противника. Так как население Израиля невелико и становится все меньше по сравнению с населением других государств в регионе, он также стал более уязвимым в случае продолжительных военных действий, влекущих за собой значительное число потерь среди гражданского населения или военнослужащих.

В этой связи уместно указать, что положение Израиля с точки зрения безопасности характеризуется тремя чертами, которые обязательно должны учитываться при определении его позиции в отношении создания зоны, свободной от ядерного оружия: относительно небольшие размеры его территории; постоянная враждебность между ним и значительным большинством государств региона; и тот факт, что в регионе у него нет военных союзников и что единственное государство, которое может поддержать его в конфликте, географически отдалено". (А/44/435, пункты 97-98)

Позвольте мне пояснить эти замечания. Ирак, Иран, Ливия и Сирия продолжают проповедовать безоговорочную ликвидацию Израиля. Я говорю, что эти угрозы носят безусловный характер и не имеют ничего общего с решением любой проблемы и, конечно, с урегулированием палестинской проблемы. Эти страны просто хотят уничтожить Израиль, и их замыслы подкрепляются внушительной военной мощью. На протяжении ряда лет мы безуспешно пытались обратить внимание Генеральной Ассамблеи на экзистенциальные проблемы, с которыми сталкивается Израиль. Возможно, что Генеральная Ассамблея прислушается к силе предупреждений Израиля в свете недавних событий, связанных с Ираком. Международные призывы с требованием ответить на угрозу Ирака, безусловно, характеризуют масштабы угрозы, проистекающей только от одного Ирака.

Далее в исследовании говорится о необходимости рассматривать все вопросы безопасности отдельно, но параллельно, и не только в связи с ядерным аспектом; вот как это излагается в пункте 151:

"Тесная взаимосвязь, "соединенность" всех элементов, затрагивающих безопасность, хорошо известна. Ядерные потенциалы связаны с химическим оружием, химическое оружие - с обычными вооружениями, обычные вооружения - с политическими конфликтами. И все эти нити вплетены в единую ткань страха и неуверенности. Если данному району суждено стать и остаться действительно свободным от ядерного оружия, то эту ткань необходимо раскрыть на куски и обрабатывать по частям. Проблема эта слишком сложна и неподатлива, чтобы сразу найти какое-либо всеобъемлющее решение. Однако необходимо одновременно работать над всеми отдельными элементами, ибо невозможно будет решить какой-либо один аспект проблемы, если не будет очевидным, что и по другим аспектам наблюдается прогресс. В военном и политическом отношениях во всем регионе необходимо провести радикальные поэтапные преобразования. Народы Ближнего Востока должны выработать уверенность в том, что политические конфликты, которые, несомненно, еще надолго сохранятся, будут урегулированы и урегулированы справедливо, без применения силы или угрозы силой". (Там же, пункт 151)

В этом заявлении подчеркивается то, что, по нашему мнению, черно. Зонай, свободной от ядерного оружия, может быть лишь зона, в которой будет исключена любая угроза силой или ее применение.

Наконец, я хотел бы обратить внимание Первого комитета на содержащуюся в исследовании рекомендацию о необходимости создания доверия. В ней говорится: "Необходимо создать доверие в отношении всех сторон: уверенность в том, что заявления о стремлении к справедливому и прочному миру не являются всего лишь дымовой завесой, уверенность в том, что решение политических проблем военными средствами исключено, уверенность в том, что военную политику, которая воспринимается как угрожающая, можно избежать или скорректировать. Большую роль в повышении доверия сыграл бы также отказ от враждебных актов и угрожающих, подстрекательских заявлений. И, что самое главное, должно быть продвижение вперед в деле решения основных конфликтов в регионе. Без такого прогресса вряд ли окажутся действенными технические меры в ядерной области или в области других связанных с безопасностью проблем и еще в меньшей степени они могут явиться каким-то эффективным препятствием напряженным отношениям и даже войне (А/45/435, пункт 11С).

Мы считаем, что создание доверия является неизбежной предпосылкой любому надежному соглашению по Ближнему Востоку. По нашему мнению, первым шагом может быть лишь одно: готовность признать место Израиля на Ближнем Востоке и прекращение воинственных угроз или действий со стороны арабских лидеров. Мы, конечно, не поощряем отказ признать наше существование как основу, на которой может быть построено доверие.

В главах IV и V исследования Генеральный секретарь сделал ряд конкретных предложений. На этой стадии я не намерен обсуждать их конкретно. По моему мнению, некоторые из них отвечают, а другие не отвечают сложившейся ситуации. Однако разрешите мне разъяснить Комитету ссылку на установление зоны, свободной от ядерного оружия:

"Однако, рассуждая реалистично, такая зона может быть создана лишь путем ряда последовательных шагов в ходе процесса, растянутого на годы, процесса, в

рамках которого все государства проводили бы деятельность по созданию такой общей атмосферы, при которой ни одно государство не считало бы, что его безопасность подвергается угрозе. Зона нераспространения ядерного оружия может быть еще более эффективной в этом отношении, чем Договор о нераспространении, имея столь же важное значение, как и этот документ и связанная с ним система гарантий в рамках МАГАТЭ. В свободной от ядерного оружия зоне могли бы, например, осуществляться даже более интенсивные и жесткие процедуры проверки; в ней могут быть предусмотрены дополнительные ограничения в отношении деятельности по использованию ядерной энергии в мирных целях; в ее рамках может быть предусмотрена расширенная система "позитивных" и "негативных" гарантий в области безопасности; могут быть предусмотрены еще более жесткие требования в отношении выхода, чем в Договоре о нераспространении". (там же, пункт 109)

В исследовании предусмотрительно не указывается порядок приоритетов в отношении содержащихся в нем рекомендаций. По нашему мнению, очевидно, что прежде чем проводить переговоры по любым заслуживающим доверия соглашениям, необходимо принять наиболее элементарные меры укрепления доверия, о которых я говорил ранее. Необходимо, чтобы соседи Израиля признали законным его положение на Ближнем Востоке и прекратили свои угрозы его существованию. Далее, государства региона должны провести переговоры о создании зоны; такие переговоры необходимо проводить параллельно с переговорами по другим вопросам, которые создают угрозу безопасности государства региона, особенно тем, которые возникают в результате огромного количества и высокого качества оружия, размещенного в регионе.

Ситуация в отношениях между Израилем и его убежденными арабскими противниками является асимметричной. Они явно угрожают Израилю и, таким образом, создают угрозу урегулирования любой проблемы. Со своей стороны, Израиль никогда не угрожал никакой арабской стране.

Мы несколько не сомневаемся в том, что именно мы прежде всего нуждаемся в гарантиях.

Мы просим провести голосование по проекту резолюции А/С.1/45/L.1. Несмотря на свои опасения относительно содержащихся в проекте положений, Израиль присоединится к консенсусу, как он это делал в прошлом. Израиль хочет, чтобы на Ближнем Востоке была создана зона, свободная от ядерного оружия, он стремится к созданию такой зоны и к проведению переговоров, направленных на ее создание, а также устранение опасности возникновения в будущем любых войн.

(Г-н Циппори, Израиль)

Вместо того чтобы детально обсуждать различные пункты, позвольте мне вновь указать на те положения, которые мы считаем существенно важными. Во-первых, в отношении свободных и прямых переговоров между государствами региона мы уже заявляли и заявляем вновь, что мы готовы начать обсуждение с любым государством региона, желающим делать это. Во-вторых, в отношении доверия по взаимным мерам - включая инспекции - мы не можем доверить свою безопасность международному контролю, который зависит от политической конъюнктуры, еще не предотвратил ни одной локальной войны и, как представляется, готов разрушиться каждый раз, когда возникает напряженность. Я сомневаюсь, что инспекторам Международного агентства по атомной энергии разрешат в настоящее время посетить Ирак.

Эти условия, которые предполагают прекращение войн, по нашему мнению, являются обязательными. Отдельного наблюдателя это может не тревожить, однако мы являемся прямой мишенью в осуществлении зловещих замыслов, и у нас есть право быть осммотрительными.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово представителю Югославии, который представит проект резолюции A/C.1/45/L.26.

Г-н СУКОВИЧ (Югославия) (говорит по-английски): От имени Алжира, Аргентины, Бразилии, Венесуэлы, Вьетнама, Египта, Индии, Индонезии, Ирана (Исламской Республики), Колумбии, Кубы, Мадагаскара, Малайзии, Марокко, Мексики, Мьянмы, Нигерии, Перу, Швеции, Шри-Ланки, Эквадора, Эфиопии и моей собственной страны, Югославии, я имею честь представить проект резолюции A/C.1/45/L.26, озаглавленный "Доклад Конференции по разоружению".

Хотел бы проинформировать Комитет, что Боливия и Пакистан сейчас присоединились к списку авторов проекта.

Авторы проекта придают огромное значение работе Конференции по разоружению. Они убеждены в том, что в нынешней международной обстановке, когда сделан значительный прогресс на двустороннем и региональном уровнях, Конференция приобретает еще большее значение как единственный многосторонний орган для переговоров и что многосторонние усилия и двусторонние переговоры должны дополнять друг друга. Вот почему авторы проекта считают, что Конференция должна самым непосредственным образом участвовать в переговорах по основным вопросам разоружения,

и в частности по тем из них, которые касаются ядерного разоружения. Однако в докладе, представленном Конференцией Генеральной Ассамблее в этом году, указывается, что дело обстоит иначе.

В результате авторы проекта резолюции с сожалением отмечают, что Конференция не смогла начать переговоры по пунктам своей повестки дня, касающимся ядерного оружия. В двух последних пунктах преамбулы выражается надежда, на то, что Конференция ввиду нынешних позитивных процессов в некоторых областях разоружения будет в состоянии достичь конкретных соглашений по вопросам разоружения, которые Организация Объединенных Наций считает самыми первоочередными и безотлагательными на протяжении целого ряда лет. Авторы также считают, что в нынешней международной обстановке необходимо придать новый импульс переговорам по разоружению на всех уровнях.

Учитывая тот факт, что в докладе Конференции по разоружению в этом году особое внимание уделяется усилиям, предпринятым для того, чтобы активизировать деятельность Конференции, я хотел бы предложить поправку к проекту резолюции A/C.1/45/L.26, добавив новый пункт в конце преамбулы, и, таким образом, поощрить Конференцию продолжать прилагать усилия в этом направлении. Его следует читать:

"... с удовлетворением принимая к сведению соответствующие пункты доклада Конференции по разоружению о прогрессе в области улучшения и повышения эффективности функционирования Конференции по разоружению и выражая надежду на дальнейший прогресс по всем аспектам ее деятельности".

В постановляющей части проекта резолюции после подтверждения роли Конференции по разоружению как единственного многостороннего форума международного сообщества для ведения переговоров авторы отмечают прогресс на переговорах по разработке проекта конвенции о полном и эффективном запрещении всех видов химического оружия и призывают Конференцию активизировать свою работу в целях скорейшего завершения переговоров по этому проекту конвенции.

(Г-н Сукович, Югославия)

Приняв к сведению, что вновь учрежден Специальный комитет по вопросу о запрещении ядерных испытаний, Генеральная Ассамблея призывает Конференцию усилить свою работу, осуществлять свой мандат путем ведения переговоров по вопросам существа и принять конкретные меры по конкретным первоочередным вопросам разоружения, стоящим в ее повестке дня, а также настоятельно призывает Конференцию наделить специальные комитеты мандатами на ведение переговоров по всем пунктам повестки дня.

В последующих пунктах постановляющей части Генеральная Ассамблея предлагает Конференции представить доклад о своей работе Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии, а также постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Доклад Конференции по разоружению".

В заключение я хотел бы выразить нашу признательность всем делегациям за их конструктивное сотрудничество в качестве авторов проекта резолюции A/C.1/45/L.26, а также всем делегациям, которые высказали свои мнения. В то же время я хотел бы подчеркнуть, что моя делегация вместе с другими авторами намерена продолжить консультации со всеми заинтересованными делегациями, с тем чтобы этот проект резолюции получил самую широкую поддержку и чтобы его можно было принять без голосования.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Пакистана, который представит проект резолюции A/C.1/45/L.18.

Г-н КАМАЛЬ (Пакистан) (говорит по-английски): Я имею честь представить проект резолюции, авторами которого являются Бангладеш и Пакистан, по вопросу о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии (A/C.1/45/L.18).

Мы с удовлетворением восприняли недавние позитивные тенденции в международной политической обстановке и различные инициативы, которые были выдвинуты в области разоружения. Тем не менее, во многих районах мира по-прежнему имеют место региональные конфликты и напряженность, которые угрожают миру и безопасности. Поэтому нельзя не подчеркнуть уместность и важность нашего предложения относительно создания в Южной Азии зоны, свободной от ядерного оружия. Проект резолюции, предложенный авторами, которые привержены процессу всеобщей ликвидации ядерного

оружия, также отражает реальную оценку, заключающуюся в том, что в ожидании достижения создания мира, свободного от ядерного оружия, было бы желательно создать в мире как можно больше регионов, свободных от ядерного оружия. Создание таких зон признается в Заключительном документе первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, в качестве важной временной меры, направленной на достижение всеобщего и полного разоружения, что по-прежнему является конечной целью всех государств.

Страны - участницы движения неприсоединения также поддержали идею создания зон, свободных от ядерного оружия. В Декларации, принятой по завершении девятой Конференции глав государств и правительств стран - участниц движения неприсоединения, состоявшейся в Белграде, Югославия, в сентябре 1989 года, была поддержана идея установления и укрепления зон, свободных от ядерного оружия, в различных частях мира, что могло бы значительно содействовать укреплению международной безопасности.

Соавторы признают важность создания зон, свободных от ядерного оружия, на пути ко всеобщему и полному разоружению. Такие зоны не являются самоцелью. Они и не предназначены для того, чтобы подменять собой глобальный и всеобъемлющий подход к ядерному разоружению. Они также могут служить в качестве важной меры укрепления доверия. Кроме того, создание таких зон явилось бы стимулом к достижению нашей общей цели всеобщего ядерного разоружения.

Мы считаем, что в Южной Азии существуют необходимые условия для того, чтобы страны этого региона продвигались к цели создания в Южной Азии зоны, свободной от ядерного оружия. Все страны этого региона разделяют обязательство придерживаться того, чтобы этот район был свободным от ядерного оружия. Они сделали односторонние заявления на самых высоких уровнях, взяв на себя обязательство не приобретать, не разрабатывать и не производить ядерного оружия. Они поддержали все международные усилия в целях ядерного разоружения и полной ликвидации этого ужасного вида оружия массового уничтожения.

Мнение Пакистана по этому вопросу содержится в докладе Генерального секретаря (A/45/462), датированного 11 сентября 1990 года и озаглавленного "Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии".

(Г-н Камаль, Пакистан)

Пакистан, со своей стороны, неоднократно заявлял о своем намерении не приобретать и не производить ядерного оружия и использовать ядерную энергию лишь в мирных целях. Предложение о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии является также выражением искреннего желания Пакистана навсегда избавить наш регион от ядерного оружия. В течение многих лет мы высказывали ряд других предложений по обеспечению постоянной денуклеаризации Южной Азии. Мы твердо убеждены, что региональный подход был бы наиболее эффективным средством для предотвращения распространения ядерного оружия в нашем регионе, при условии, что все государства этого региона взяли бы на себя равные и недискриминационные обязательства. В этом контексте Пакистан предложил выработать двустороннее или региональное соглашение о запрещении испытаний ядерного оружия в Южной Азии и созвать конференцию по нераспространению в Южной Азии на основе справедливых и недискриминационных принципов.

Проект резолюции A/C.1/45/L.18 о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии, подготовлен в том же духе, что и резолюция 44/109, принятая подавляющим большинством государств - членом Организации Объединенных Наций в прошлом году. В его преамбуле выражается уверенность в том, что создание зон, свободных от ядерного оружия, в различных регионах мира является мерой, которая могла бы эффективно содействовать цели нераспространения, а также укреплению безопасности государств этого региона против применения или угрозы применения ядерного оружия. В преамбуле Генеральная Ассамблея отмечает сделанные правительствами государств Южной Азии заявления, вновь подтверждающие их обязательство не приобретать и не производить ядерного оружия и посвятить свои ядерные программы исключительно экономическому и социальному развитию их народов.

В постановляющей части Ассамблея одобряет концепцию создания зоны, свободной от ядерного оружия в Южной Азии и призывает государства Южной Азии продолжать предпринимать все возможные усилия для создания зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии и воздерживаться тем временем от любых действий, противоречащих этой цели. В ней содержится просьба к Генеральному секретарю выяснить мнения государств этого региона по этому вопросу и оказать содействие консультациям между ними в целях изыскания наилучших возможностей для содействия усилиям по созданию зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии.

(Г-н Камаль, Пакистан)

Мы надеемся, что принятие этого проекта резолюции будет и далее способствовать тому, чтобы государства нашего региона предпринимали усилия по созданию зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии. Поэтому мы надеемся, что международное сообщество вновь окажет широкую поддержку этому проекту резолюции.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я приглашаю представителя Швеции, который представит проект резолюции А/С.1/45/L.49.

Г-жа ТЕОРИН (Швеция): Международная напряженность быстро снижается, как и угроза мировой разрушительной войны. Это вселяющее надежду состояние дел, однако, существует параллельно с растущим пониманием неотложной необходимости решения других в равной степени дестабилизирующих глобальных проблем. Этими проблемами являются голод, бедность, безграмотность и разрушение окружающей среды, которые представляют собой основной барьер на пути к достойному будущему для человечества. На этом фоне заслуживает дальнейшего изучения, особенно в существующем международном климате, возможность использования людских ресурсов, занятие в военной деятельности для защиты окружающей среды как в развитых, так и в развивающихся странах.

Я попросила сегодня слово, для того чтобы представить проект резолюции А/С.1/45/L.49 от имени делегаций Австрии, Бразилии, Болгарии, Белорусской ССР, Индии, Индонезии, Мексики, Суринама, Венесуэлы, Советского Союза, Югославии и Швеции.

Цель этого проекта резолюции - перечислить возможности использования в интересах защиты окружающей среды таких ресурсов, как "ноу-хау", технология, инфраструктура и производство, в настоящее время направленных на военную деятельность.

В соответствии с этим проектом резолюции Генеральный секретарь получит просьбу, используя имеющиеся ресурсы, провести исследование подобного использования и передать исследование в следующем году сессии Генеральной Ассамблеи. Примерами таких военных возможностей будь то в области высокой или низкой технологии или в области "ноу-хау" являются следующие: спутниковые технологии, например, в области дистанционного зондирования с возможным применением, скажем, в области контроля и планирования сельского хозяйства; исследовательский потенциал, например, в лабораториях и компьютерных центрах для обнаружения разрушения окружающей среды и ее восстановления; военное оборудование, персонал и "ноу-хау" в области обращения с токсичными, радиоактивными и другими опасными материалами и их захоронения, включая уничтожение оружия; организационный потенциал обучения, образования и

мобилизации людской силы; персонал, "ноу-хау" и военное оборудование для облегчения последствий стихийных бедствий на национальном и международном уровнях; существующие сети военного сектора, университеты и другие институты для распространения информации и данных; индустриальный и технологический потенциал в области энергетики, транспорта, контроля за выбросами и полевая техника.

Ввиду ускорения подготовки к Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию 1992 года предусматривается, что Генеральный секретарь может предоставить соответствующие результаты исследования Подготовительному комитету, не ожидая официального утверждения доклада Генеральной Ассамблеи.

Выступая теперь от лица только моей делегации, я бы хотела воспользоваться этой возможностью, чтобы несколько подробнее остановиться на концепции, лежащей в основе этого проекта резолюции.

Разумеется, что военный сектор хорошо оборудован для решения определенных категорий экологических проблем, включая природные стихийные бедствия и другие типы крупномасштабных бедствий или же обращение с высоко токсичными, радиоактивными или другими опасными веществами и их захоронение. Фактические примеры обеспечения выполнения таких функций на национальном уровне многочисленны.

Что касается исследования и развития, я бы хотела упомянуть здесь, что в Швеции уже существует новообразованный Центр экологических исследований, с которым сотрудничают Национальное управление исследований в области безопасности, Шведский университет сельскохозяйственных наук, Национальный институт профессионального здравоохранения и Университет Умеа.

По своей природе экологические проблемы являются междисциплинарными. Поэтому исследование существующих экологических проблем может потребовать сотрудничества между различными типами научных знаний. В свете того, что говорилось ранее, есть вопросы, в которых военное исследование и развитие имеют сравнительно большие преимущества, что явилось основной причиной для совместных предприятий в осуществлении экологических исследований в Швеции.

Кроме Центра экологических исследований у Швеции также есть соответствующий опыт в плане использования военных исследований или технологий, разработанных в военной области в экологических целях, включая исследования, которые в свою очередь могут дать руководство для совершенствования защиты окружающей среды.

Одним таким усилием, которое уже стало предметом международного сотрудничества, является прослеживание сбросов токсичных отходов - способность, которая зависит как от возможности обнаружить и идентифицировать токсичные вещества, так и от методов прослеживания их пути от источника.

Сенсоры, разработанные для военных целей, могут быть использованы в экологическом исследовании. Я имею в виду, например, особые формы радаров, которые могут проникать через плотную листву и даже на некоторую глубину под землю, а также инфракрасные сенсоры, которые могут улавливать очень незначительные изменения цвета и таким образом заблаговременно указывать на изменения условий роста зерновых культур и других видов растительности.

Как и в случае контроля за соблюдением международных соглашений в области разоружения, необходимость существования системы надежного сбора и передачи больших объемов информации для контроля за соблюдением международных соглашений, в области экологии, вероятно, возрастет. Здесь могут сыграть свою роль специальные знания, накопленные для военных целей.

Военные ресурсы для исследования в области токсикологии также используются для изучения как организмов, встречающихся в природе, таких, как зелено-голубая водоросль, так и новых веществ, которые были получены в результате деятельности человека. В части, относящейся к этому направлению исследования, содержится также исследование, проведенное группой по изучению внутреннего сгорания, по выбросу продуктов сгорания, в частности различных азотных окисей.

Всемирно признается, что разоружение и защита окружающей среды - это две ключевые проблемы, которые стоят перед международным сообществом в 90-е годы. Каждый из этих двух крупных вопросов сам по себе является в настоящее время приоритетным вопросом на международной арене: разоружение, отчасти благодаря радикально улучшенному международному климату; экология - в связи с подготовкой к Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию 1992 года. Это имело решающее значение для выбора времени подачи этого проекта резолюции.

Чтобы избежать возможного непонимания, разрешите мне до того, как я завершу свое выступление, уточнить, что проект резолюции не направлен напрямую на институализацию конверсии как таковой. Формулировки проекта резолюции не предвосхищают окончательных институционных перестроек; они нейтральны в отношении вопросов, касающихся структурных изменений.

Намерение спонсоров проекта резолюции состоит в том, чтобы наметить возможное экологически полезное использование ресурсов, таких, как "ноу-хау", технология, инфраструктура и производство, в настоящее время используемых в военной деятельности. В свете радикальных перемен в международной обстановке в прошедшие год или два - это очень скромное намерение.

Я надеюсь, что это предложение получит широкую поддержку. Я рекомендую проект резолюции А/С.1/45/L.49 для принятия этим Комитетом.

Г-жа КАРВАЛЬЮ (Мексика) (говорит по-испански): Мы благодарим представительницу Швеции, посла Теорин, за ее блестящее изложение проекта резолюции А/С.1/45/L.49, который озаглавлен "Выявление потенциальных видов использования ресурсов, ассигнуемых на военную деятельность в гражданских целях для защиты окружающей среды", и одним из спонсоров которого является Мексика.

Вопрос переориентации ресурсов, ассигнуемых на производство оружия, являлся предметом рассмотрения Организацией Объединенных Наций на протяжении нескольких десятилетий и привлекает все большее внимание государств-членов в свете улучшения международной политической обстановки.

В 1962 году Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 1837 (XVII), озаглавленную "Декларация о переключении на мирные нужды ресурсов, высвобождаемых в результате разоружения", в которой указывалось следующее:

"Исходя из убеждения, что разоружение и переключение огромных ресурсов на мирные нужды откроет широкие возможности для развития мирного сотрудничества и торговли между государствами на основе равенства и взаимной выгоды, что расширение международного экономического обмена и взаимопомощи пойдет на пользу всем странам как большим, так и малым, как менее развитым в экономическом отношении, так и высокоразвитым..."

Избыточный промышленный потенциал в области производства вооружений должен рассматриваться как угроза для международного мира, поскольку он ведет к росту экспорта оружия, прежде всего в районы конфликтов, и, следовательно, к отвлечению ресурсов от целей развития.

Мы считаем, что деятельность, осуществляемая системой Организации Объединенных Наций, должна в большей степени учитывать взаимосвязь между разоружением и развитием. Такой подход должен быть глобальным и быть направлен на обеспечение большей безопасности в мире. Однако последние годы растут беспокойство относительно состояния нашей планеты и относительно необходимости достижения развития без ущерба для окружающей среды.

Соответствующая стратегия на будущее должна включать прочные основы, которые позволят нам вступить в XXI век в лучших условиях; при этом нам необходимо сосредоточиться на трех основных взаимосвязанных проблемах - а именно: разоружении, развитии и окружающей среде.

С политической точки зрения можно достичь осуществления первой из этих задач. Перспективы существенного сокращения вооружений и вооруженных сил дают нам надежду на то, что ресурсы, высвобождаемые в результате этого процесса, могут быть направлены на цели развития - развития, которое обеспечит лучшую жизнь для всех без усиления угрозы окружающей среде, ответственность за ухудшение которой в значительной мере ложится на промышленно развитые государства.

(Г-жа Карвалью, Мексика)

Содействие обмену мнениями и опытом в области конверсии ресурсов и скорейшее начало проведения исследования о возможном использовании выделяемых сейчас на военную деятельность ресурсов в целях содействия защите окружающей среды является инициативой, которая, без сомнения, будет благоприятствовать уже предпринимаемым усилиям по решению основных мировых проблем.

Вот почему Мексика присоединилась к авторам проекта резолюции A/C.1/45/L.49.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я предоставляю слово секретарю Комитета.

Г-н КЕРАДИ (секретарь Комитета) (говорит по-английски): Я хотел бы проинформировать Комитет, что следующие страны присоединились к числу авторов следующих проектов резолюций: A/C.1/45/L.12 - Гана; L.13 - Венгрия; L.15 - Гана и Сенегал; L.21/Rev.1 - Бразилия и Аргентина; L.22 - Чили; L.23 - Чили; L.30 - Гана; L.31 - Маврикий; L.38 - Чехословакия; L.44 - Норвегия; L.46 - Коста-Рика; L.51 - Сенегал; и L.53 - Венгрия.

Заседание закрывается в 16 ч. 15 м.